

体貌描述

劫匪长什么样子？您是否记得有什么特别的特征？在这里填上。

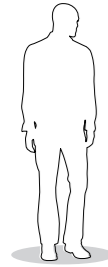


罪犯:
男/女:
年龄:
身高:
伪装:
其他特点:

记住劫匪的体貌

Description chart

What did the robber look like? Do you remember any specific features? Complete the list below.



The perpetrator:
Male/female:
Age:
Height:
Disguise:
Other features:

REMEMBER WHAT THE PERPETRATOR LOOKED LIKE

Signalementenkaart

Hoe zag de overvaller eruit? Herinner je je bijzondere kenmerken? Vul het hier in.



De dader:
Man/vrouw:
Leeftijd:
Lengte:
Vermomming:
Overige kenmerken:

ONTHOUD HOE DE DADER ERUIT ZAG

如果遇到抢劫，您该怎么应对？

1. 保持冷静。
 2. 听从：听从所说的和所要求的，并迅速冷静地服从命令。
 3. 交出财物：交出劫匪所要求的金钱和/或货物。
 4. 观察：仔细谨慎地观察劫匪。尽力为警察记住劫匪的体貌（面容、体形、语言/口音、衣服的颜色和类型、疤痕和纹身）。
- 拨打112报警。

拨打 112报警

What to do in case of a robbery?

Our advice:

1. Stay calm.
2. Accept what is being said and asked, and quickly and calmly follows orders.
3. Hand over the money and/or goods that are demanded.
4. Watch the perpetrator(s), but be careful. Try to remember what they look like for the police – face, build, speech/accent, colour and type of clothes, scars, tattoos, etc.

And call 112.

CALL 112

Wat moet je doen bij een overval?

RAAK staat voor de eerste letters van de volgende 4 tips:

1. Rustig blijven.
2. Accepteren: accepteer wat wordt gezegd en gevraagd en volg bevelen snel en kalm op.
3. Afgeven: geef het geld en/of de goederen af waar om wordt gevraagd.
4. Kijken: kijk goed maar voorzichtig naar de dader(s). Probeer een signalement van de dader(s) te onthouden voor de politie (gezicht, postuur, spraak/accent, kleur en type kleding, littekens en tatoeages).

En bel 112.

BEL 112

您想培训您的员工以减少被抢劫的风险吗？请参阅免费的电子学习课程《预防被抢劫》

Laat je niet overvallen (荷兰语)。

欲了解更多信息，请浏览 hetccv.nl/laatjenietovervallen

Do you want to train your employees to reduce the risk of a robbery? Then follow the free e-learning course *Laat je niet overvallen* (Do not get robbed/caught unawares, provided in Dutch).

For more information, please refer to hetccv.nl/laatjenietovervallen.

Wil jij je medewerkers trainen om de kans op een overval te verkleinen? Volg dan de gratis e-learning *Laat je niet overvallen* (in het Nederlands).

Kijk voor meer informatie op hetccv.nl/laatjenietovervallen

如何预防被抢劫？
如果遇到抢劫，您该怎么应对？

How to prevent a robbery?
And what to do if it happens to you anyway?

Hoe voorkom je een overval?
En wat moet je doen als het je onverhoopt overkomt?





劫匪对现金特别感兴趣。而刷卡付款则不然。

您能做什么妥善存放钱财，从而减少被抢劫的风险？

1. 每天把您的金钱放在保险箱里保存。
2. 在商店里切勿存放大量现金。现金越少，劫匪对您的商店就越不感兴趣。因此，请确保您有一台刷卡机，或者完全不使用现金。
3. 在前门安装磁力锁。
4. 在您的窗户上贴上一张“这里只接受刷卡付款”的标签。

完全不使用现金

Cash is interesting to thieves and robbers. PIN payments are not.

What can you yourself do to safely put away money and reduce the risk of a robbery?

1. Remove surplus cash every day, for instance by putting it in a safe.
2. The less cash is present at your business location, the less attractive it will be to thieves and robbers. Therefore install a point-of-sale terminal or become completely cashless.
3. Have a magnetic lock installed on the front door.
4. Put a 'PIN only' sticker on your window.

BECOME CASHLESS

Cash geld is voor dieven interessant. Pinbetalingen zijn dat niet.

Wat kun je zelf doen om geld goed op te bergen, zodat de kans op een overval kleiner wordt?

1. Room elke dag je geld af, bijvoorbeeld in een kluis.
2. Hoe minder contant geld je in jouw zaak hebt, hoe onaantrekkelijker voor dieven. Zorg daarom voor een pinautomaat, of word helemaal cashless.
3. Laat een magneetslot op de voordeur installeren.
4. Zorg voor een sticker op je raam met 'Hier alleen pinnen'.

WORD CASHLESS



以下是提高商店安全性的方法：

1. 应结伴与人一起进行商店开门和关门的工作。
2. 将收银机放置在您可以观察到您的商店各方的位置。
3. 确保安全摄像头对准收银台。
4. 安装一个应急按钮。如果遇到抢劫时，按下按钮求助，在确认音频和/或视频后，警方将即时介入。
5. 对可疑情况保持警惕。例如有可疑人士在车中观察您的商店。拨打112向警方报告可疑情况。

保持警惕，注意商店安全

This is how you can increase safety in your business:

1. Open and close your business together with another person.
2. Put the cash register in a position that allows you a good view of your business.
3. Ensure that security cameras are aimed at the cash register.
4. Install a robbery alarm button. If you push the button when you are being robbed, the police will be called in after sound or video verification.
5. Be alert to suspect situations, such as people watching your business from a car. Call 112 to report suspect situations.

MAKE YOUR BUSINESS SAFE

Zo kun je de veiligheid in jouw zaak vergroten:

1. Open en sluit je zaak samen met iemand anders.
2. Zet de kassa zo neer dat je overzicht over je zaak hebt.
3. Zorg voor beveiligingscamera's die op de kassa zijn gericht.
4. Installeer een overvalknop. Bij een overval druk je op die knop en wordt – na verificatie van geluid en/of video – de politie ingeschakeld.
5. Wees alert op verdachte situaties. Zoals mensen in een auto die jouw zaak in de gaten houden. Bel 112 om verdachte situaties te melden.

ZORG VOOR EEN VEILIGE ZAAK



您还是成为了抢劫受害者？

1. 密切关注劫匪怎么离开和逃往哪个方向。
2. 立即拨打112报警，并保持电话线畅通。
3. 锁定一切。在警察到来之前，不允许任何人进入或离开。
4. 不要碰任何东西。确保痕迹未被清除。
5. 一定要向警方报案。
6. 互相交谈！也应与您的员工交谈，并在必要时寻求专业帮助，例如通过 Slachtofferhulp.nl.
7. 请浏览 Schadefonds.nl. 咨询您是否有资格申请遇劫补贴。
8. 尽快拨打112。

拨打 112报警

Have you become the victim of a robbery anyway?

1. Pay close attention to how the robbers flee, and in what direction.
2. Call 112 and keep the phone line free afterwards.
3. Lock all your doors. Don't let anyone enter or leave before the police arrive.
4. Don't touch anything. Ensure that traces are not erased.
5. Always report the robbery.
6. Talk about it! Also talk with your employees and enlist professional help where needed, for instance via Victim Support Netherlands (Slachtofferhulp.nl).
7. Visit Schadefonds.nl to determine whether you are eligible for compensation.
8. Call 112 as soon as you can.

CALL 112

Toch slachtoffer geworden van een overval?

1. Let goed op hoe de overvallers vertrekken en in welke richting ze vluchten.
2. Bel direct 112 en houd daarna de telefoonlijn vrij.
3. Doe alles op slot. Laat niemand binnen of vertrekken tot de politie gearriveerd is.
4. Blijf overal vanaf. Zorg ervoor dat sporen niet worden uitgewist.
5. Doe altijd aangifte.
6. Praat erover! Praat ook met uw medewerkers en schakel zo nodig professionele hulp in, bijvoorbeeld via Slachtofferhulp.nl.
7. Kijk of je in aanmerking komt voor een aanvraag bij Schadefonds.nl.
8. Bel 112 zodra dat kan.

BEL 112